

しんがっきまえ じゅうよう おしらせ
新学期前の重要なお知らせ

*English follows Japanese

【2019年度秋学期も引き続き在籍する学生の方へ】

新学期を前にして注意することについてお知らせします。よく読んで準備してください。
わからないことがありましたら、日本語教育研究センター事務所にお問い合わせください。

1. 2期目学費の支払いについて

私費留学生、委託学生の方に、2期目学費（秋学期）の振込用紙を日本語教育研究センター事務所（22号館4階）でお渡しします。振込用紙を使って支払期限までに学費をお支払いください。

※国費・交換の学生は、振込用紙を受け取る必要はありません。

- 2期目学費：489,200円
- 振込用紙配付期間：2019年7月3日（水）～7月26日（金）（授業最終日）
- 支払い期限：2019年8月30日（金）
- 支払方法：振込用紙を使って、必ず日本国内の銀行窓口で振込みを行ってください。

※ 振込み者が特定できないため、インターネットバンキングやATMでは振り込まないで下さい。

※ 2期目学費については、原則、海外送金・クレジットカードでの支払いは受け付けません。

※ 分割納入はできません。

※ **一度お支払いいただいた学費は返金することはできません。**

※ 学費等が所定の期日までに納入されないときは、**抹籍**となりますので注意して下さい。

2. 成績照会について

発表日：2019年8月30日（金）

成績発表は、MyWasedaにて行います。参照方法は、以下のとおりです。

—My Waseda ログイン画面

—左下の緑のボタン「成績照会・科目登録専用」から確認してください。

レポート・試験・成績について（日本語教育研究センターHP）

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/students/grade/>

3. 科目登録・授業について

「日本語教育研究センターホームページ」・「日本語科目登録の手引き・講義要項」で、科目登録の期間と方法を確認し、必ず期間内に登録をするようにしてください。

期間外の申請は一切認められません。

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/students/registration/download/>

※2019年度秋学期の科目登録情報は2019年9月1日（日）以降に更新されます。必ず確認してください。秋学期の授業は2019年9月27日（金）から始まります。

CJL 学生 科目登録 1次登録期間

新入生・在学生：9月19日 9：00～9月21日 17：00

忘れずに登録をしてください！！

4. 途中終了について

一年間のプログラムで入学した者が半年間で終了を希望する場合は、2期目学費の支払い期日（2019年8月30日（金））までに必ず日本語教育研究センター事務所で終了手続きをしてください。（郵送の場合は、必着です。締切日消印有効ではありません。）

※保証人情報がない等、不備があると申請を受け付けられません。余裕をもって申請してください。

① 終了願

日本語教育研究センターHPからダウンロードが可能です。

（日本語センター事務所でもお渡ししています。）

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/students/withdrawal/>

② 理由書

書式自由。他大学・学部・研究科に入学する場合は、入学許可書のコピーで代替可能。

③ 学生証

日本語教育研究センター事務所へ必ず返却してください。

【注意事項】

- ・在留資格「留学」で在学している外国人留学生は、本国へ帰国するか、他の種類の在留資格を取得する必要があります。
 - ・奨学金受給者は既に受給した奨学金を返還してもらう場合があるので、必ず留学センター/奨学課で手続きを行ってください。
 - ・国費・交換による学生は、留学センターへ相談に行ってください。
-

ENGLISH IS NEXT PAGE ↓↓↓

IMPORTANT NOTICE BEFORE FALL SEMESTER

【For one year JLP students who continue to study in Fall Semester AY 2019】

Please read the guide below, and be ready for the Fall Semester.

If you have any questions, do not hesitate to ask Center for Japanese Language office.

1 .TUITION FEE 【SELF-FINANCED STUDENTS ONLY】

For self-financed students, please pick up the payment sheet at the CJL office (4th Floor Bldg,22), and make a payment by the due date.

*Government-sponsored students (MEXT students), exchange students are not required.

- Tuition Fee for the Second Semester: 489200 yen
- Payment Sheet distribution period :
July 3rd 2019 (Wed.) ~ July 26th 2019 (Fri.)
- Payment due date : August 30th 2019 (Fri.)
- Payment Procedure (for the second semester):Payment must be made before the second semester begins at a bank within Japan using the payment sheet distributed at the CJL office.

Note:

- ※ Please do not make your payment through the Internet or an ATM since your name will not be specified.
- ※ In principal, overseas wiring transfer is NOT accepted.
- ※ No installment plan is available.
- ※ **Tuition fees cannot be refunded.**
- ※ If a student fails to pay the tuition fee by the due date, his/her **enrollment will be cancelled.**

2. ANNOUNCEMENT OF GRADES AND CREDITS

Grade Posted: **August 30th 2019 (Fri.)**

MyWaseda log in page

--Click the green button on the bottom-left corner 「Grade & Course registration」

Regarding Reports Exams and Grades (CJL Web page)

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/en/students/grade/>

3. COURSE REGISTRATION ▪ CLASSES

It is your responsibility to check the registration period and procedure on the CJL website and 「Japanese Language Course Registration Guidebook& Syllabus」 to register for the courses during the designated period. Late applications will not be accepted.

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/en/students/registration/download/>

*Course Registration information of AY2019 Fall semester will be updated on **September 1st 2019 (Sun.)**. Please make sure to check the webpage. The first day of the class is **September 27th 2019 (Fri.)**

1st Course registration period for CJL Students

New student•Current student: September 19th 9:00 ~ 21st 17:00

**※Please make sure to register for the courses during this period.
period.**

4. WITHDRAWAL

If one year program student desires to withdraw from the program after a half year completion for certain reasons, please submit the following documents by **August 30th 2019 (Fri.)**.

※The documents **MUST REACH** the CJL office by the above date.

※If there is any missing information on the form, we will not accept your application (ex, missing guarantor information or seal).

1) Application for Withdrawal

The application form is available to download from CJL homepage

<http://www.waseda.jp/inst/cjl/students/withdrawal/>

(The application form is available at CJL office as well.)

2) Statement of Reason (free format)

“Certificate of Admission” is acceptable for those who are going to enroll in other departments or graduate schools, or other universities.

3) Student ID card.

You must return it to the CJL office.

【Note】

- Your college student visa will be invalid when you withdraw from the University.

In that case you have to return to your country or change your visa status.

- If you are receiving scholarship, you might have to return the scholarship.

Please consult at Scholarship and Financial Assistance Section or the Center for International Education.

- If you are a government-sponsored student (MEXT student) or exchange student, please consult with the Center for International Education in advance.